

## **CURRICULUM VITAE**

**Artemi Romanov**

University of Colorado at Boulder

Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures

Boulder, CO 80309

Phone: (303) 492-8827(office), E-mail: artemi.romanov@colorado.edu

### **ACADEMIC EMPLOYMENT HISTORY**

- 2014 – Present, Professor of Russian, East European and Eurasian Studies and International Affairs, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, University of Colorado at Boulder
- 2014 – Present, Director, Global Studies Residential Academic Program, University of Colorado at Boulder
- 2014 – Present, Director, CU Global Experience Program, Thailand (2015), Vietnam (2016), India (2017), Thailand (2018), Morocco (2019), Croatia, Slovenia, Montenegro (2022), Turkey (2023)
- 1997 – 2019, Director, CU Global Seminar in St. Petersburg, Russia
- 2004 – 2007, Chair, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, University of Colorado at Boulder
- 2001 – 2013, Associate Professor, Department of Germanic and Slavic Languages & Literatures, University of Colorado at Boulder
- 1995 – 2001, Assistant Professor, Department of Germanic & Slavic Languages & Literatures, University of Colorado at Boulder
- 1994 – 1995, Lecturer in Russian, Department of Germanic & Slavic Languages & Literatures, University of Colorado at Boulder
- 1992 – 1994, Adjunct Lecturer in Russian, Department of German, Russian and East Asian Languages, State University of New York at Binghamton
- 1990 – 1992, Senior Lecturer in Russian, Department of Russian as a Foreign Language, St. Petersburg University, Russia
- 1987 – 1990, Visiting Lecturer in Russian, Gorakhpur University, India

## EDUCATION

1992 – 1994, M.A. in Public Policy & Public Administration, State University of New York at Binghamton

1982 – 1986, Ph.D. in Russian Language, St. Petersburg State University

1977 – 1982, B.A./M.A. in Russian Language and Literature, St. Petersburg State University

## PUBLICATIONS

### Refereed Books

Романов А.Ю. (2019). *Спорт и холодная война. Том 1* (Sports and the cold war. Volume 1). St. Petersburg: Herzen University Press. (263 pp.)

Романов А.Ю. (2009). *Межпоколенческая коммуникация* (Intergenerational communication). Moscow: Editorial URSS Librocom. (256 pp.)  
Review: Katerina Tsetsura (2011). *Russian Journal of Communication*, 4 (3), 386-388.

Романов А.Ю. (2004). *Современный русский молодежный сленг* (Contemporary Russian youth slang). München: Verlag Otto Sagner. (205 pp.)  
Review: George Rubenstein (2005). *Slavic & East European Journal*, 49 (3), 541-542.

Романов А.Ю. (2000). *Англицизмы и американизмы в русском языке и отношение к ним* (Anglicisms and Americanisms in the Russian language and the attitude toward them). St. Petersburg: St. Petersburg University Press. (152 pp.)

### Edited Books

Leontovich, O., Romanov, A., Scollo, M. (Eds.) (2013). *New Directions in Russian Interpersonal Communication Research. Russian Journal of Communication* (a special issue, peer-reviewed, published by Routledge)

### Refereed Articles in Books and Journals

В.И. Бышев, П.Ю. Романов, А.Ю. Романов (2020). К 90-летию Ю.А.Романова (1930-2019). *Океанологические исследования*, Т. 48, № 3, 253-259.

- Романов, А. (2019). Русский язык в образовательном пространстве США: Некоторые тенденции в американских университетах и колледжах. *Русское слово в многоязычном мире*. – СПб, МАПРЯЛ, 2019, 102-108.
- Романов, А. (2018). Мотивация студентов из русскоговорящих семей к изучению русского языка в штате Колорадо/ Русский язык в США. *Русский Язык за Рубежом*, 50-58. Репринт.
- Романов, А. (2018). Запуск первого советского спутника и русский язык в США/ Русский язык в США. *Русский Язык за Рубежом*, 81-89. Репринт.
- Романов, А. (2017). Из опыта работы с краткосрочными программами по русскому языку для американских студентов (Intensive language courses for American students in Russia), *Rusistika i Sovremennost* (I Lubocha-Kruglik, O. Malysa, G. Vilk, A. Zyk – Eds.), Biblioteka Przeglądu Rusycystycznego, Katowice, № 22, 397-412.
- Романов, А. (2017). Запуск первого советского спутника и русский язык в США (The first Soviet Sputnik launch and the Russian language in the USA), *Mir Russkogo Slova, Moscow*, № 1, 72-80.
- Романов, А. (2016). Отношение к иноязычным словам в русском языке и ценностные ориентации российского общества (The attitude toward loan-words in the Russian language and normative values in the Russian society), *Slavica Formosana I*, Taipei, 161-186.
- Романов, А. (2016). Сопоставительное преподавание русской и американской культуры в эпоху глобализации (Comparative teaching of Russian and American cultures during Globalization), *Mir Russkogo Slova, Moscow*, № 2, 64-73.
- Романов, А. (2016). Студенты с унаследованным русским языком в США: учет мотивационных ориентаций при обучении и преподавании (Russian heritage students in the U.S.: accounting motivational orientations while teaching), *Rusistika i Sovremennost*, Vol. 2, Astana, 167-175.
- Романов, А. (2015). Динамика лексических заимствований как отражение меняющихся ценностей в русском языке (Dynamics of lexical borrowing as a reflection of changing values in the Russian language), *Sovremennyye Problemy Slavianskoi Filologii: Gumanitornyye Tsennosti V Slavianskih Iazykah I Kulturah*, National Chengchi University Press Taiwan, 6 (1), 22-34.
- Романов, А. (2014). Мотивация студентов-билингвов из русскоговорящих семей к изучению русского языка в США (Motivation of bilingual students from Russian-speaking families to study Russian in the US), *Sotsiokul'turnye I Filologicheskie Aspekty V Obrazovatel'nom I Nauchnom Kontekste*, Kyoto Sangyo University Press, 528 – 535.

- Romanov, A. (2014). Comparative analysis of stereotypical traits of the elderly in Russian and American jokes. *Russian Journal of Communication*, 6 (3), 232 – 253.
- Романов, А. (2014). Мотивация студентов из русскоговорящих семей к изучению русского языка в штате Колорадо, США (Heritage students' motivation to study Russian in the state of Colorado), *Russkii Iazyk Za Rubezhom*, Moscow, 5, 29 – 38.
- Romanov, A. (2013). Russian grandparent-grandchild communication: Stories about the past and current events. *Russian Journal of Communication*, 5 (2), 141–160.
- Романов А.Ю. (2011). Тенденции в словосложении при образовании существительных в жаргоне и в литературном языке (Tendencies in creation compound nouns in slang and the normative Russian language), *Russian Language Journal*, 61, 75–92.
- Романов А.Ю. (2011). Сопоставительное преподавание русской культуры: проблемы и перспективы (Comparative teaching of Russian culture: Problems and perspectives). *Aktualnye Problemy Kommunikatsii I Kultury*, 12 (N.L. Greidina, ed.), Moscow-Piatigorsk, 250–262.
- Романов А.Ю. (2011). Суффиксация при образовании жаргонных существительных в сопоставлении с деривационными процессами в нормативном русском языке (Suffixation in slang noun creation in comparison with word-formation processes in the normative Russian language). *Russian Linguistics*, 35, 209–244.
- Романов А.Ю. (2010). Первые шаги в преподавании русского языка в США в конце XIX века. (First steps: Russian language teaching in the USA in late 19<sup>th</sup> century). *Russkii Iazyk Za Rubezhom*, Moscow, 2 (219), 110–113.
- Romanov, A. (2009). Communication satisfaction and topics of conversation in grandparent-grandchild communication in Russia. *Russian Journal of Communication*, 2, 26–45.
- Романов А.Ю. (2008). Проблемы внесемейной коммуникации между людьми разного возраста (Problems of non-familial intergenerational communication). *Aktualnye Problemy Kommunikatsii I Kultury*, 8 (N.L. Greidina, ed.), Moscow-Piatigorsk, 205–225.
- Романов А.Ю. (2008). Использование церковной лексики и отношение к ней среди носителей современного русского языка (Usage and perception of religious words in contemporary Russian). *Russian Language Journal*, 58, 159–187.
- Романов А.Ю. (2007). Возрастные стереотипы и восприятие коммуникации людьми разных поколений (Age stereotypes and perceptions of intergenerational communication). *Aktualnye Problemy Kommunikatsii I Kultury*, 6 (N.L. Greidina, ed.), Moscow-Piatigorsk, 7–18.
- Романов А.Ю. (2007). Проблемы коммуникации между представителями разных поколений в современном русском языке (Problems of intergenerational

communication in modern Russian language). In *Mir Russkogo Slova I Russkoe Slovo v Mire* (T.I. Aleksieva, ed.), Sofia: Heron Press, vol. 1, 367–374.

- Романов А.Ю. (2007). Теоретические основы в трактовке межгрупповой и межпоколенческой коммуникации (Theoretical approaches in intergenerational communication research). *Aktualnye Problemy Kommunikatsii I Kultury*, 5, (N.L. Greidina, ed.), Moscow-Piatigorsk, 168–180.
- Романов А.Ю. (2003). Восприятие современного молодежного сленга (Perception of Russian slang). In *Russkoe Slovo v Mirovoi Kul'ture* (K.A. Rogova, N.O. Rogozhina, E.E. Yurkov, eds.), St. Petersburg: Politechnika, 74–82.
- Romanov, A. (2000). Russian diaspora in Latvia and Estonia and future language outcomes. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 21(1), 58–72.
- Romanov, A. (2000). Student motivation for studying Russian: Survey and analysis. In *The learning and teaching of Slavic languages and literatures* (Olga Kagan & Benjamin Rifkin, eds.), Bloomington, IN: Slavica Press, 145–166.
- Романов А.Ю., Сухарев А.В. (1998). Мотивация при изучении иностранного языка, на примере мотивации американских студентов, изучающих русский язык (Foreign language motivation: A case study of Russian language students in the U.S). *Vestnik Sankt-Peterburgskogo Universiteta*, 23(2), 31–38.
- Романов А.Ю. (1998). Русские пословицы - зеркало народного самосознания. Опыт исследования (Russian proverbs as a mirror of people's consciousness: A philological study). *Russian Language Journal*, 52, 35–43.
- Romanov, A. (1996). Polysemantic words and assignments with them, *Russian Language Journal*, 50, 53–63.
- Романов А.Ю. (1994). TOEFL и некоторые проблемы языкового тестирования (TOEFL and some issues of language testing), *Vestnik Sankt-Peterburgskogo Universiteta*, St. Petersburg, 2(2), 41–49.
- Романов А.Ю. (1990). Игровой метод как одно из воплощений принципа коммуникативности в процессе интенсифицированного обучения русскому языку (Language games as an application of the communicative approach in the teaching of the Russian language). *Russian Philology*, Hyderabad, 11, 76–82.
- Романов А.Ю. (1988). Особенности советской городской прозы 70-80 годов (Some features of Russian urban prose of 1970s and -80s). *Indian Journal of Russian Language, Literature & Culture*, New Delhi, 5, 45–51.

- Романов А.Ю. (1988). Экспериментальное изучение структуры первоначальной мотивации у индийских студентов-русистов (A study of initial motivation structure among Indian students of Russian), *Russian Philology*, Hyderabad, 7, 94–103.
- Романов А.Ю. (1987). К вопросу о соотношении разговорного и просторечного в русской (On the issue of correlation between colloquialisms and slang in Russian vocabulary). *Indian Journal of Russian Language, Literature & Culture*, New Delhi, 4, 39–45.
- Романов А.Ю. (1987). Просторечное или экспрессивно-разговорное? Об одном из спорных вопросов кодификации лексических единиц (Slang or colloquialisms: On one of the controversial issues of lexical codification). *Vestnik Leningradskogo Universiteta*, 2(3), 114–117
- Романов А.Ю. (1987). Некоторые особенности передачи русского просторечия на английский язык. На материале перевода стихотворений С.Есенина (Some peculiarities of translation of Russian slang into English (based on translation of S. Esenin's poems). *Russian Studies*, Calicut University Press, 26–36.
- Романов А.Ю. (1986). Экспериментальное семантическое обследование экспрессивно-разговорных глагольных слов (An experimental semantic study of expressive colloquial verbs). *Vestnik Leningradskogo Universiteta*, 2(2), 110–113.
- Романов А.Ю. (1985). Анализ мотивационных отношений в многозначных экспрессивно-разговорных глаголах (The analysis of the motivational relations in expressive colloquial polysemous verbs). *Opisanie Leksiki i Grammatiki Russkogo Iazyka*, Leningrad, 103–110.

### **Non-Refereed Articles**

- Романов А.Ю. (2007). Проблемы коммуникации между поколениями на востоке и западе (Problems of intergenerational communication in the East and West). In *Russkii Iazyk v Azii: Sovremennoe Sostoianie I Tendentsii Rasprostraneniia* (T.V. Bronskaya, T. Tsetsegama, S. Erdenemaam, eds.), Ulan Bator, 38–48.
- Романов А.Ю. (2001). Дискуссия и проблемы развития речевых навыков (Discussion and the problem of developing speech habits). *Metodicheskie problemy prepodavaniia inostrannykh iazykov v VUZe (Problems of Method in Foreign Language Instruction at Institutions of Higher Education)*, St. Petersburg: Herten University Press, 76–85.
- Романов А.Ю. (1998). Русский язык в колорадском университете (Teaching Russian at the University of Colorado). *Russkii Iazyk Za Rubezhom*, Moscow, 1(163), 115–118.
- Romanov, A. (1996). Russian resources on the Internet. *IALL Journal of Language Learning Technologies*, 28(3), 99–102.

Romanov, A. (1987). Lexical borrowings from the Russian language and cultural integration. *Literary Translation & Cultural Integration*, Roorkee, UP, India, 35–42.

Романов А.Ю. (1985). Стрелка Васильевского острова (The tip of St. Basil island). Leningrad: Leningrad University Press, 1985.

### **Non-Scholarly Publication**

Романов А.Ю. (1993). Горакхпур и его жители (Gorakhpur and its people). *Africa and Asia Today*, 2, 38 – 43.

Романов А.Ю. (1991). По буддистским местам в штате Уттар Прадеш (Buddhist sites in Uttar Pradesh). *Africa and Asia Today*, Moscow, 3, 23 – 28.

Романов А.Ю. (1990). На велосипеде по Катманду (Kathmandu on a bicycle). *Africa and Asia Today*, Moscow, 4, 45 – 49.

Романов А.Ю. (1989). По железной дороге в Индии (Traveling by Indian railways). *Africa and Asia Today*, Moscow, 2, 31 – 36.

### **Book Reviews**

The Russian Review, 2021, Book Review: Nakhimovsky, Alexander D. *The Language of the Russian Peasants in the Twentieth Century*. Lanham: Lexington Books, 2019. Xii + 211 pp.

Slavonic and East European Review, 2020, 98:1, 188-191., Book Review: Zeller, Manfred. *Sport and Society in the Soviet Union: The Politics of Football after Stalin*. I.B. Tauris, London, 2018. xx + 300 pp.

Russian Language Journal, 2016, Vol. 65, 11-13., Book Review: Еда по-русски в зеркале языка / Д. Вайс, А. Занадворова, О. Иссерс, М. Китайгородская, Р. Ратмайр, Н. Розанова, Э. Хоффман, при участии У. Долешаль – М.: РГГУ, РАН: Институт русского языка им. В.В. Виноградова, 2013, 586 с.

Russian Journal of Communication, 2013, 5:2, 198-199., Book Review: L.A. Vvedenskaya, L.G. Pavlova, E.Y. Kashaeva. *Speech Culture of a Public Servant* (Культура речи государственного служащего/ Kultura rechí gosudarstvennogo sluzhashchego). Rostov-Na-Donu, Vysshee Obrazovanie, 2011, 475 pp.

Russian Journal of Communication, 2013, 5:2, 196-197., Book Review: T. A. Shamlikashvili, E.S. Nikitina, *Introduction to Dialogism* (Введение в диалогическую/ Vvedenie v Dialogiku). Moscow, MTUPK, 2009, 240 pp.

Russian Journal of Communication, 2010, 3: 2, 152-154., Book Review: Tova Höjdestrand, *Needed by Nobody: Homelessness and Humanness in Post-Socialist Russia*. Ithaca: Cornell University Press, 2009, 256 pp.

Journal of Multilingual & Multicultural Development, 2001, 22: 4, 367-369., Book Review: Ethnicity and Nationalism in East Central Europe and the Balkans. Thanasis D. Sfikas and Christopher Williams (eds). Aldershot: Ashgate, 1999, 411pp.

Journal of Multilingual & Multicultural Development, 2001, 22: 4, 367-369., Book Review: Ethnicity and Nationalism in Russia, the CIS and the Baltic States. Thanasis D. Sfikas and Christopher Williams (eds). Aldershot: Ashgate, 1999, 386 pp.